

УДК 378.016:811.112.2

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863.1/33.215727>

Юлія НАДОЛЬСЬКА,

orcid.org/0000-0001-9519-8846

кандидат педагогічних наук,

старший викладач кафедри методики викладання германських мов

Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького

(Мелітополь, Запорізька область, Україна) yuliya.nadolskay@ukr.net

Лариса ЄПІФАНЦЕВА,

orcid.org/0000-0003-4686-0121

асистент кафедри методики викладання германських мов

Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького

(Мелітополь, Запорізька область, Україна) larisa.epifanceva@outlook.com

КРАЇНОЗНАВЧИЙ КОМПОНЕНТ НА ЗАНЯТТІ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ КРИЗЬ ПРИЗМУ ВІДЕОМАТЕРІАЛІВ

Сучасні реалії інформатизованого суспільства, прагнення до євроінтеграції зумовили пошук нових концептуальних підходів до розвитку освіти, культури, науки.

На нинішньому етапі розвитку філологічної науки докладається чимало зусиль для створення передумов цілеспрямованості, системності, індивідуалізації навчання, підвищення самостійності навчальної діяльності студентів, розвитку їхнього креативного мислення, вияву їхніх творчих нахилів та можливостей. Значна увага приділяється використанню на заняттях з іноземної мови країнознавчого контенту, що є одним з ефективних важелів у навчальному процесі, бо не лише потребує мовних знань, а й забезпечує їхній культурно-естетичний світогляд. До того ж країнознавчий компонент на практичному чи лекційному занятті є стержнем стимулювання студентів до творчої діяльності, а також створення викладачем відповідних умов до прояву їхньої ініціативи.

У статті аналізуються різні підходи до використання країнознавчого матеріалу під час вивчення іноземної мови, які допомагають заглибитись у міжкультурну комунікацію. На часі нині підвищення рівня комунікативної та міжкультурної комунікації студентів крізь призму нових інформаційних технологій, а саме використання відеофільмів, відеороликів, відеофрагментів, відеокліпів для формування критичного мислення студентів, розширення їхнього країнознавчого та культурознавчого світогляду.

У науковій розвідці детально проаналізована робота з відеоматеріалами різних жанрів, під час перегляду яких студенти занотовують найбільш важливі моменти цих матеріалів і роблять відповідні записи в наведених до них таблицях. До того ж після перегляду кліпів, відеофрагментів тощо студенти отримують певні завдання. Система завдань має комунікативний та творчий характер і спрямована на розвиток у студентів уваги, розуміння тексту, створення позитивного емоційного настрою й ефекту контакту з мовним середовищем. Використання багатопланового відеоматеріалу робить заняття більш природним, цікавим; основна увага зосереджується на розвиткові комунікативної та міжкультурної компетенції.

Ключові слова: *відеоматеріали, країнознавчий та культурологознавчий компоненти, міжкультурна компетенція, німецька мова.*

Yuliia NADOLSKA,

orcid.org/0000-0001-9519-8846

Candidate of Pedagogical Sciences,

Senior Lecturer at the Department of German Language Teaching

Bohdan Khmelnytsky Melitopol State Pedagogical University

(Melitopol, Zaporizhzhia region, Ukraine) yuliya.nadolskay@ukr.net

Larysa YEPIFANTSEVA,

orcid.org/0000-0003-4686-0121

Assistant Professor at the German Language Teaching Department

Bohdan Khmelnytsky Melitopol State Pedagogical University

(Melitopol, Zaporizhzhia region, Ukraine) larisa.epifanceva@outlook.com

LOCAL LORE COMPONENT IN A GERMAN LANGUAGE LESSON THROUGH THE PRISM OF VIDEO MATERIALS

Modern realities of the informatized society, the desire for European integration have led to the search for new conceptual approaches to the development of education, culture and science.

At the current stage of development of philological science, a lot of effort is made to create the preconditions for purposefulness, systematization, individualization of learning, increasing the independence of students' learning activities, development of their creative thinking, expression of their creative inclinations and opportunities. Considerable attention is paid to the use of foreign language content in foreign language classes, which is one of the effective levers in the educational process, because it requires not only language knowledge, but also provides their cultural and aesthetic worldview. In addition, the country study component in a practical or lecture lesson is the core of stimulating students to creative activities, as well as the creation of appropriate conditions for the teacher to show their initiative.

The article analyzes different approaches to the use of country material in the study of a foreign language, which help to delve into intercultural communication. Today it is important to increase the level of communicative and intercultural communication of students through the prism of new information technologies – the use of videos, video clips, video clips to form critical thinking of students, expanding their country and cultural worldview.

Scientific research analyzes in detail the work with video material of various genres, during which students note the most important points of these materials and make appropriate entries in the tables below. In addition, after watching clips, videos, etc., students receive certain tasks. The system of tasks has a communicative and creative nature and is aimed at developing students' attention, comprehension of the text, creating a positive emotional mood and the effect of contact with the language environment. The use of multifaceted video material makes lessons more natural and interesting; the main focus is on the development of communicative and intercultural competence.

Key words: video materials, country and cultural studies component, intercultural competence, German language.

Постановка проблеми. Зміст сучасної освіти в Україні характеризується розвитком суспільства, у якому значна увага приділяється інноваційно-інформаційним процесам в організації навчання іноземної мови, що здатні внести в навчальний процес елемент зацікавленості та вмотивованості щодо її вивчення.

Беззаперечно, міжкультурна комунікація можлива лише в умовах спілкування, наближення за своїми основними характеристиками до реального, природного спілкування. Для того, щоб бути цікавим партнером міжкультурної комунікації, необхідно заглибитися в іншу культуру, знати і розуміти її традиції, реалії, звичаї та духовну цінність. Ми погоджуємося з думкою Ю. М. Коган у тому, що країнознавчі матеріали збагачують студентів знаннями про країну, мова якої вивчається, конкретними та переконливими відомостями з різних галузей суспільного життя; слугують джерелом інформації для мовленнєво-мисленнєвої діяльності: завдяки їм можна зіставляти соціокультурні явища, робити гіпотези та висновки, простежувати зміни, виявляти тенденції; вони показують реальне функціонування мовних засобів в автентичних документах та країнознавчих текстах; дають можливість не тільки ілюструвати та синтезувати, але й активізувати лексичний і граматичний матеріал у висловлюваннях, які мають країнознавчий зміст (Коган, 2006: 2). До того ж, окрім роботи з автентичними текстами, розвиток країнознавчого компонента на занятті можливий і крізь призму відеоматеріалів, використання яких забезпечує підвищення

пізнавальної активності студентів, розширює їхні комунікативні можливості, сприяє країнознавчій та культурологічно-ознавчій обізнаності, стимулює позитивні мотивації до подальшого вдосконалення мовленнєвої культури.

Аналіз досліджень. Питання щодо використання автентичних відеоматеріалів у навчальному процесі були предметом вивчення у М. Бранді, Ю. І. Верісокіна, А. О. Мунтян, О. П. Тарнопольського, Ю. П. Федоренко, Т. О. Яхунова й інших. Значення країнознавчого аспекту та його роль у міжкультурній комунікації у процесі підвищення ефективності навчання іноземної мови розглядали Ю. А. Коган, Т. В. Білозерська, С. В. Кубрак. Водночас подання країнознавчого контенту на заняттях з іноземної мови, німецької в даному разі, можливе, як показує досвід, і крізь призму відеоматеріалів та будь-якої іншої інформації. Це питання заслуговує на увагу науковців-методистів. На жаль, нині воно маловивчене.

Мета статті – обґрунтувати доцільність та необхідність використання відеоматеріалів на занятті з німецької мови саме із країнознавчим аспектом, шляхом автентичності підвищити рівень комунікативної та міжкультурної компетенції студентів та продемонструвати приклади завдань, що сприяють формуванню критичного мислення та розширюють країнознавчий і культурологічно-ознавчий світогляд.

Виклад основного матеріалу. Як відомо, автентичні іншомовні матеріали – невичерпне джерело соціокультурної та країнознавчої інформації. Через них відбувається знайомство студен-

тів із національною культурою народу, мова якого вивчається, із сьогоденням, з укладом життя й естетичними нормами нації. Звернення до національних традицій у процесі естетичного виховання майбутнього вчителя набуває особливої актуальності в сучасних умовах гуманізації освіти (Кубрак, 2006: 84). Тому під час обґрунтування та визначення критеріїв відбору країнознавчого матеріалу важливо враховувати змістовий, методичний і особистісний аспекти. Зокрема, ураховувати їхню культурологічну та країнознавчу цінність; сучасні лексичні одиниці в середовищі носіїв мови, привабливість, тематичність, функціональність, а також зацікавленість студентів, рівень їхнього когнітивного розвитку (Білозерська, 2017: 214). Таку специфічну інформацію, яка допомагає у формуванні країнознавчої компетенції (сукупність знань про країну, мова якої вивчається, та відповідних умінь використовувати ці знання у практичній діяльності), можна здобути шляхом занурення в іншомовне середовище і спілкування в ньому. Саме автентичні відеоматеріали і сприяють цьому.

Відеоматеріали (відеоролик, відеофрагмент, підкасти, відеоблог, реклама, відеокліп тощо) виступають одним із засобів підвищення мотивації студентів до вивчення німецької мови. Загальновідомо, що аудіовізуальний метод дозволяє покращити результативність роботи студентів на занятті на 80%. Їхня специфіка полягає в тому, що вони дають можливість поєднати зорові та звукові образи в типових обставинах, пропонують студентам мовленнєві ситуації, у яких вони за допомогою викладача можуть опинитися в ролі активних учасників комунікації, наблизитися до сучасних реалій іншої країни (Надольська, 2014: 375).

На думку дослідників Т. О. Яхунова, Ю. І. Верісокіна, мовлення у відеофрагменті, який використовується для навчання або закріплення лексичних одиниць, є джерелом іншомовної лінгвістичної й екстралінгвістичної інформації, дає загальну характеристику відеоряду, конкретизує деякі деталі. Як відомо, слово доповнює зображення, підсилює, деталізує його, керує процесом перегляду фільму. Словесний ряд має всю ту інформацію, яка не може бути відображена зоровим рядом, який, у свою чергу, відображає природну ситуацію, показує середовище, обставини дії, органічно пов'язаний із темою, може формувати у студентів додаткові асоціації, допомагає зрозуміти залежність, що існує між мовою, мовленням та ситуацією завдяки безпосередньому чутте-

вому сприйняттю (Яхунов, Верісокін, 2000: 33). Отже, саме автентичні фрагменти відеоматеріалів відображають функціонування мовних одиниць у реальних ситуаціях, тобто відбувається процес контекстуалізації.

Принцип комунікативності передбачає створення автентичного соціального контексту в навчальному процесі. Комунікативно пізнавальна діяльність студентів під час реалізації соціокультурних завдань у процесі опосередкованого міжкультурного спілкування має бути ситуативно обумовленою, і саме тому ситуація розглядається як одиниця процесу навчання іншомовного спілкування (Brandt et al., 2007: 114). У цьому разі цікавим, на нашу думку, є відеоматеріал із навчальною метою, який розвиває у студентів комунікативний підхід та моделює ситуацію реального життя. Так, під час вивчення теми "Bildung und Wissenschaft Deutschlands" на практичному занятті з лінгвокраїнознавства студентам пропонується продивитися відеофрагмент про шістьох студентів-іноземців, які розповідають німецькою мовою про те, хто вони, звідки прибули, що та чому вивчають саме в Німеччині, які були в них труднощі з розумінням мови та спілкуванням з оточенням, якими вони вважають німців, які місця відвідали впродовж навчання, яким вони бачать своє майбутнє: https://www.study-in-germany.de/de/studium-planen/5-gruendefuer-dein-studium-in-deutschland_70674.php.

Як відомо, робота з відеоматеріалом складається із трьох етапів: того, що передуює демонстрації, власне демонстраційного та післядемонстраційного. Перед переглядом відеофрагмента студентам пропонується скласти *Mind Map* до теми "Bildung und Wissenschaft Deutschlands" та/або висловити свою думку щодо того, якими можуть бути основні причини у виборі місця навчання:

Z. b.: Als wichtige Gründe für die Wahl des Hochschulorts könnten sein: allgemeine Wohnraumsituation, Erreichbarkeit der Hochschule mit öffentlichen Verkehrsmitteln, kulturelles Angebot mit öffentlichen Verkehrsmitteln, sportliches Angebot, bekannte Traditionen der Hochschule.

Або, як варіант, можна запропонувати дати відповіді на запитання:

Beantworten Sie folgende Fragen: Möchten Sie im Ausland studieren? In welchem Land? Warum? Mit welchen Schwierigkeiten könnten Sie Ihrer Meinung nach im Ausland konfrontieren?

Під час перегляду студенти занотовують важливі моменти відеофрагмента і роблять відповідні записи в таблиці.

Ergänzen Sie die Tabelle

| | Name | Heimatland | Fach/ Universität | Dauer des Studiums | Meinungen über Deutschland und die Deutschen | Meinungen über das Studium | Stadt |
|----|-------------------------------|------------|------------------------|--------------------------|--|--|---------|
| 1. | Harish- chandra Ramadas | Indien | Mathematisch Physik | | Ganz offen, toll | Die Qualität der Bildung ist wahn- sinnig gut <...> | München |
| 2. | <...> | <...> | <...> | <...> | <...> | <...> | <...> |

Після перегляду відеофрагмента студенти отримують такі завдання:

- *Diskutieren Sie zum Thema “Wo studiert man am besten? Was macht den Studienort attraktiv?”*;
- *Suchen Sie im Internet Informationen über die Universitäten aus dem Video.*

Система завдань має комунікативний і творчий характер, спрямований на розвиток у студентів уваги, розуміння змісту, створення позитивного емоційного настрою й ефекту контакту з мовним середовищем.

У процесі роботи із зазначеним відеофрагментом підвищуються навички соціокультурної компетентності, яка включає в себе країнознавчі, лінгвокраїнознавчі та соціолінгвістичні знання. Формується вміння співвідносити мовні засоби з метою й умовами спілкування відповідно до соціальних норм поведінки в носіїв мови та національно зумовлених особливостей їх уживання. З'являється зорова опора на ситуацію мовлення, розширюється лінгвістичний світогляд, активізується власний досвід та фонові країнознавчі знання, що сприяють запам'ятовуванню лексичного матеріалу, формуванню навичок логічного та критичного мислення студентів, умінню висловлювати власні думки, погляди та їх обґрунтування.

Не менш важливу роль у формуванні країнознавчого аспекту відіграють пісні, музика та музичні відеокліпи. Освітній потенціал пісенних/відеописаних матеріалів досить високий та визначається широким спектром можливостей для розвитку індивідуальності людини. Вони викликають емоції, розвивають інтелект та самостійне творче мислення, естетичний смак, активізують знання, здобуті у процесі вивчення дисципліни, та сприяють запам'ятовуванню нової лінгвістичної інформації. Пізнання матеріалу через емоції – один з ефективних шляхів у навчальному процесі, особливо у вивченні іноземних мов. Як зазначають дослідники П. І. Підкасистий, Л. М. Фрідман, «емоції не тільки супроводжують усі психічні процеси і дії, але й активно

в них беруть участь, спрямовують ці процеси і дії в потрібному (позитивному) напрямі. Будь-яка діяльність людини, підтримувана її емоціями, протікає набагато успішніше, ніж діяльність, до якої вона себе примушує одними холодними доказами розуму» (Підкасистий та ін., 1999: 68). Студент ще не розуміє змісту пісні, але дослухається до ритмічної та мелодичної основи мови, що пов'язується з його емоціями, які впливають на його пам'ять. На більш свідомій стадії сприйняття пісня дає можливість обговорювати особливості мови, аналізувати граматичну будову. Співом студенти автоматично опановують супrasegmentні засоби організації мови (наголос, ритм, інтонація, довжина складів). Також пісня містить інформацію про культурні й історичні аспекти мови, що вивчається (сленг, діалектна вимова тощо). Автентичність текстів пісні підтверджує свою цінність і актуальність.

До того ж тематичний пісенний/відеописаний матеріал доцільно використовувати на практичному занятті як роботу з комплексними вправами, що закріплюють граматичні правила, лексичний матеріал, традиції німецької культури та спонукають до критичного мислення. Підґрунтям такого заняття для студентів, може слугувати пісня “Denglisch” – Wise Guys (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=xlQI0mfJbCc>).

Перед початком прослуховування пісні та перегляду відеокліпа студентам пропонується назва пісні “Denglisch” та завдання до неї: які саме асоціації можуть бути викликані заголовком; обґрунтувати власну позицію та дати відповідь на запитання “*Worum könnte es in einem Lied mit diesem Titel gehen?*”. Мета зазначеної вправи – сформулювати навички критичного мислення, розширити світогляд та лексичне поле, творчі здібності й уміння висловлювати власні думки.

Для закріплення граматичних структур, які розглядаються та тренуються в усній та письмовій формах на занятті, пропонується виконати такі вправи:

– Im Deutschen gibt es verschiedene Zeiten: *Plusquamperfekt, Perfekt, Präteritum, Präsens, Futur I, Futur II*. Wissen Sie, wie man diese Zeiten bildet? Wiederholen Sie eventuell die Grammatik dazu. Dann versuchen Sie, die folgende Tabelle auszufüllen:

| | | | |
|------------------------|--|--|--|
| Plusquamperfekt | | | |
| Präteritum | | | |
| Perfekt | | | |
| Präsens | | | |
| Futur I | | | |
| Futur II | | | |
| | | | |

– Hier sehen Sie eine Strophe aus dem Lied. In welcher Zeit steht es? Können Sie es in die anderen Zeiten umschreiben?

Ich bin zum Bahnhof gerannt und war a little bit too late,

Auf meiner neuen Swatch war's schon kurz vor after eight.

Ich suchte die Toilette, doch ich fand nur ein "McClean",

Ich brauchte noch Connection und ein Ticket nach Berlin.

Draußen saßen Kids und hatten Fun mit einem Joint,

Ich suchte eine Auskunft, doch es gab nur'n Service Point.

Mein Zug war leider abgefah'n, das Traveln konnt'ich knicken,

Da wollt'ich Hähnchen essen, doch man gab mir nur McChicken.

Цікава, на нашу думку, вправа, мета якої – покращити сприйняття на слух, виконати порівняльний аналіз вимови німецької, англійської та рідної мов:

– Hören Sie das Lied "Denglisch" der Gruppe "Wise Guys". Ergänzen Sie die Tabelle: Finden Sie die richtige Bedeutung der Wörter und Phrasen.

| Nº | Deutsch | Englisch | Muttersprache |
|-------|-------------|-----------|---------------|
| 1. | Frieden | | |
| 2. | Nachrichten | | |
| 3. | | Ticket | |
| 4. | | Language | |
| 5. | Toilette | | |
| 6. | | Swatch | |
| 7. | | McChicken | |
| 8. | Bargeld | | |
| 9. | Auskunft | | |
| 10. | | please | |
| 11. | Herr | | |
| 12. | | Kids | |
| <...> | <...> | <...> | <...> |

Основна увага в цьому завданні зосереджена на вдосконаленні навичок аудіювання. Цілковита автентичність мовного матеріалу свідчить, що дійові особи вживають акценти, типові для певної місцевості, а також послуговуються різними висловами з англійської мови.

Пісенний/відеописенний жанр завдяки наявності вербального тексту здатен точно й образно відобразити різні віхи історичного, соціально-культурного життя народу країни, мова якої вивчається. З метою вдосконалення критичного мислення та розвитку творчих нахилів шляхом медіатекстів студентам пропонується подивитися, проаналізувати та написати анотацію до відеоролика пісні "Denglisch" за допомогою таких запитань:

– Яка мета музичного відеоролика?

– Який характер він має?

– На яку вікову категорію він розрахований?

– Яку культурну/красназвучу/лінгвокраїнознавчу інформацію несе відеоролик?

– Якою є тема пісні?

– Яку ідею намагаються донести виконавці пісні?

Після анотації пісні, на нашу думку, доцільне виконання таких вправ, мета яких – сформувати вміння запам'ятовувати, розуміти, аналізувати, систематизувати інформацію та покращити навички мовної та мовленнєвої компетентності:

– Thesen zum Lied: Welchen der folgenden Aussagen stimmen Sie zu, welchen nicht? Begründen Sie Ihre Meinung.

– *Das Lied dreht sich um die zunehmende Anglikanisierung der deutschen Sprache.*

– *Im privaten Umfeld verfallen viele Menschen dahingehend, mehr englische als deutsche Wörter zu benutzen.*

– *Das Lied erzählt von Sorgen um die Zukunft der deutschen Sprache.*

– *Es geht darum, dass in den Bereichen soziale Medien, Wirtschaft, Wissenschaft und Informatik, sowie in der Werbung viel Denglisch gebraucht wird.*

– *Englisch ist in aller Munde.*

– *Das Lied handelt davon, dass es Schwäche der deutschen Kultur sind, die eigene Sprache so zu vernachlässigen.*

– Argumente gegen/für Denglisch. Was glauben Sie persönlich: ist die Invasion der englischen Sprache ein Problem?

– In "Denglisch" gibt es Nomen, Verben und Adjektive, wie in jeder Sprache. Finden Sie sie in dem Lied und listen Sie sie.

– Projekt: Stellen Sie sich Folgendes vor: Deutsch als Amtssprache existiert nicht mehr. In jeder

öffentlichen Einrichtung wird Englisch gesprochen. Wie verändert Denglisch sie deutsche Sprache?

– Informieren Sie sich im Internet über dieses Problem. Machen Sie sich Notizen. Vergleichen Sie, wie besteht es in Ihrem Land?

Ми погоджуємося з думкою науковців Т. О. Брик і О. Є. Петренко, що пісня є складовою частиною життя молоді, вона пов'язує культуру, історію, традиції країни, мова якої вивчається, впливає на емоційну сферу, пам'ять, стимулює до нових країнознавчих знань (Брик, Петренко, 2013а: 69).

Висновки. Отже, ми можемо виділити методичні переваги відеописаних матеріалів у вивченні німецької мови:

- зорова опора та зорові образи в артикуляції;
- засвоєння і розширення лексичного запасу (нові слова і вирази);
- засвоєння й активізування граматичних конструкцій;
- удосконалення навичок іншомовної вимови, розвиток музичного та фонематичного слуху,

а також закріплення правильної артикуляції, вимови звуків, фразового наголосу, особливостей ритму тощо (Брик, Петренко, 2013b: 72);

- стимулювання монологічного та діалогічного висловлювань;
- формування аудитивної компетентності;
- сприяння естетичному вихованню студентів, розширення культурознавчого та країнознавчого світогляду, розкриття творчих здібностей, створення сприятливого психологічного мікроклімату та підвищення мотивації до вивчення мови.

Багатий автентичний матеріал, накопичування нових лексичних одиниць, розмовних кліше, країнознавчої та культурологічної інформації, цікавий сюжет дають можливість зробити заняття більш природним та цікавим, до того ж відбувається розвиток комунікативної та міжкультурної компетенції, розвиваються навички аудіювання, підвищується мотивація студентів до вивчення німецької мови.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Білозерська Т. В. Принципи відбору країнознавчих матеріалів. *Наукові записки Ніжинського державного університету імені М. Гоголя. Серія «Філологічні науки»*. 2017. Кн. 1. С. 214–218.
2. Брик Т. О., Петренко О. Є. Пісні як додатковий засіб мотивації при вивченні англійської мови курсантами у ВНЗ. *Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Наукові дослідження. Досвід. Пошуки*. 2013. Вип. 22. С. 68–73.
3. Коган Ю. М. Країнознавство як компонент професійної підготовки вчителів іноземної мови у вищих навчальних закладах: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.04. Луганськ, 2006. 20 с.
4. Кубрак С. В. Можливості використання сучасних інформаційних технологій при вивченні країнознавства у вищих навчальних закладах. *Актуальні проблеми професійно-педагогічної освіти та стратегії розвитку* : збірник наукових праць. Житомир : Вид-во ЖДУ, 2006. С. 83–85.
5. Надольська Ю. А. Відеофільм як засіб інтенсифікації навчання іноземної мови у виші. *Мова і культура*. Київ : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. Вип. 17. Т. 3 (171). С. 375–380.
6. Підкасистий П. Й., Фридман Л. М., Гарунов М. Г. Психолого-дидактический справочник преподавателя высшей школы. Москва : Пед. общество России, 1999. 354 с.
7. Яхунов Т. О., Верисокін Ю. І. Типологія кіноінформації та її використання для навчання лексики соціокультурним компонентом. *Іноземні мови*. 2000. № 3. С. 33–36.
8. Brandt M. Video im Deutschunterricht. München : Langenscheidt, 2007. 189 p.

REFERENCES

1. Bilozers'ka T. V. Pryntsyvy vidboru krayinoznavchyykh materialiv [Principles of selection of local lore materials]. Nizhyn. Scientific notes of NDU. M. Gogol. Philological sciences. 2017. Book. 1. pp. 214–218 [in Ukrainian].
2. Bryk T. O., Petrenko O. E. Pysni yak dodatkovyy zasib motyvatsiyi pry vyvchenni anhlivs'koyi movy kursantamy v vnz [Songs as an additional means of motivation in the study of English by cadets in universities]. Kharkiv. Teaching languages in higher education at the present stage. Cross-curricular links. Scientific research. Experience. Search. 2013. V. 22. pp. 68–73 [in Ukrainian].
3. Kohan Yu. M. Krayinoznavstvo yak komponent profesynoyi pidhotovky vchyteliv inozemnoyi movy u vyshchyykh navchal'nykh zakladakh [Regional studies as a component of professional training of foreign language teachers in higher educational institutions] Lugansk: author's ref. dis ... cand. ped. Science: 13.00.04. Lugansk, 2006. 20 p [in Ukrainian].
4. Kubrak S. Mozhlivosti vykorystannya suchasnykh informatsiynykh tekhnolohiy pry vyvchenni krayinoznavstva u vyshchyykh navchal'nykh zakladakh [Possibilities of using modern information technologies in the study of regional studies in higher educational institutions]. Zhytomyr. Actual problems of professional and pedagogical education and development strategy: collection of scientific works. Publishing House, 2006. pp. 83–85 [in Ukrainian].
5. Nadol's'ka Yu. A. Videofil'm yak zasib intensyfikatsiyi navchannya inozemnoyi movy u VYShi [Video film as a means of intensifying foreign language teaching in higher education]. Kyiv. Language and Culture. Dmytro Burago Publishing House, 2014. Issue. 17. T. 3. (171), pp. 375–380 [in Ukrainian].

6. Pidkasisty P. I., Fridman L. M., Garunov M. G. Psikhologo-didakticheskiy spravochnik prepodavatelya vysshey shkoly [Psychological and didactic reference book of a high school teacher]. Moscow. Ped. society of Russia. 1999. 354 p [in Russian].

7. Yakhunov T. O., Verysokin Yu. I. Typolohiya kinoinformatsiyi ta yiyi vykorystannya dlya navchannya leksyky sotsiokul'turnym komponentom [Typology of film information and its use for teaching vocabulary socio-cultural component]. Kyiv. Foreign languages. 2000. № 3. pp. 33–36 [in Ukrainian].

8. Brandi M. Video im Deutschunterricht. München: Langenscheidt. 2007. 189 p.